

DVC 1093A + 1096B (M450). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 23/4/2024.

*Datation* : ca 400 av., voir commentaire.

(1093A) question :

σδ̄τερίας παιδός

αὐτοῦ γυναικ[ός]

(1096B) intitulé gravé par le prêtre :

περὶ τ[ὸ] παι[δ]-

ός

γυναικ[ός] DVC

τ[ὸ] Lhôte : τ[οῦ] DVC

– (Le consultant interroge le dieu au sujet) du salut de l'enfant qu'il a de sa femme.

– (question) au sujet de l'enfant

Rappelons que le grec ignore la juxtaposition, et qu'en dorien, à la différence de l'attique, αὐτοῦ peut suffire à exprimer la possession réfléchie. αὐτοῦ porte ici indifféremment sur παιδός ou γυναικός. La question implique que le consultant a d'autres enfants, par exemple d'une esclave.

Nous nous situons avant la réforme orthographique de 403/2, ou peu après, mais la graphie αὐτοῦ trahit le dialecte corinthien du consultant : seul le corinthien en effet, dès les plus anciennes inscriptions, a connu l'évolution phonétique *ou* > *o* long fermé noté OY. Par ailleurs, à l'exception de *gamma*, l'alphabet ne présente aucun archaïsme. Le *gamma* a une forme relativement récente dans l'alphabet local de Dodone, cf. *LOD* p. 334. On peut donc dater avec une certaine précision le texte des alentours de 400. Le consultant, issu d'une colonie corinthienne, s'adapte aux formes qui tendent à s'universaliser dans le monde grec, sans toutefois connaître *oméga* et *éta*, et en optant pour la forme dodonéenne < de *gamma* au lieu de Γ.

1093A est une question à part entière, et non un intitulé, comme le montre le rapprochement avec 1095B, où l'on voit bien que le génitif seul peut valoir pour περί + génitif.

1096B est probablement l'intitulé, gravé par le personnel du sanctuaire, de 1093A : l'alphabet et la main sont différents. Il s'agit de l'alphabet local de Dodone, avec *rho* de forme R et *sigma* à trois branches. Il faut donc restituer τ[ὸ], et non τ[οῦ].